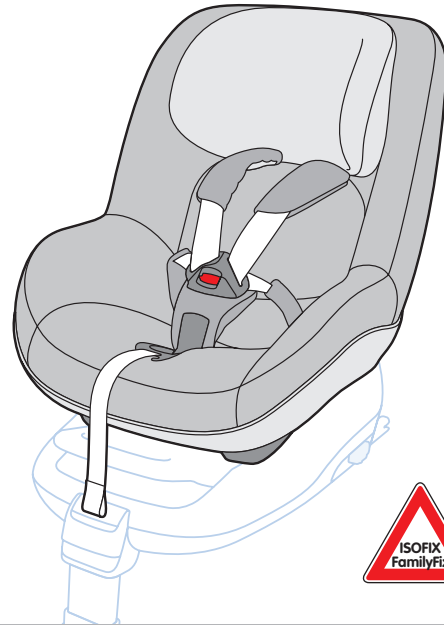


Maxi-Cosi Pearl



DRU0917

www.maxi-cosi.com

www.maxi-cosi.com



EN

Congratulations on your purchase.
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

DA

Tillykke med købet.
Det er af afgørende betydning at læse hele brugsanvisningen omhyggeligt igennem og at følge anvisningerne i denne for at opnå maksimal beskyttelse og optimal komfort for dit barn.

SV

Gratulerar till köpet!
För ett maximalt skydd och en optimal komfort för din baby är det nödvändigt att läsa igenom hela bruksanvisningen och följa den.

NO

Gratulerer med kjøpet av Maxi-Cosi Pearl!
For maksimal beskyttelse og optimal komfort for barnet ditt, er det meget viktig at hele bruksanvisningen leses gjennom og følges opp nøye.

FI

Onnittelut hankinnastasi.
Lapsesi parhaan mahdollisen turvallisuuden ja optimaalisen mukavuuden kannalta on erittäin tärkeää, että luet koko käyttöohjeen huolellisesti ja noudatat sitä.

TR

Maxi-Cosi Pearl oto güvenli koltuğunu satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

EL

Συγχαρητήρια για την αγορά σας.
Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

HU

Gratulálunk Önnek, amiért termékünket vásárlta!
Gyermeke maximális biztonsága és kényelme érdekében elengedhetetlen, hogy alaposan végigolvassa a használati utasítást, és kövesse a benne lévő utasításokat.

CS

Blahopřejeme vám k vašemu nákupu.
Aby byla zajištěna maximální ochrana a pohodlí vašeho dítěte, je nutné, abyste si přečetli celou tuto příručku a řídili se všemi pokyny.

ET

Õnnitleme teid ostu puhul.
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse nimel on oluline, et te loeksite kogu juhendi hoolikalt läbi ning järgiksite kõiki juhiseid.

SL

Čestitamo vam ob nakupu.
Za največjo zaščito in udobje vašega otroka, je bistveno, da pazljivo preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

RU

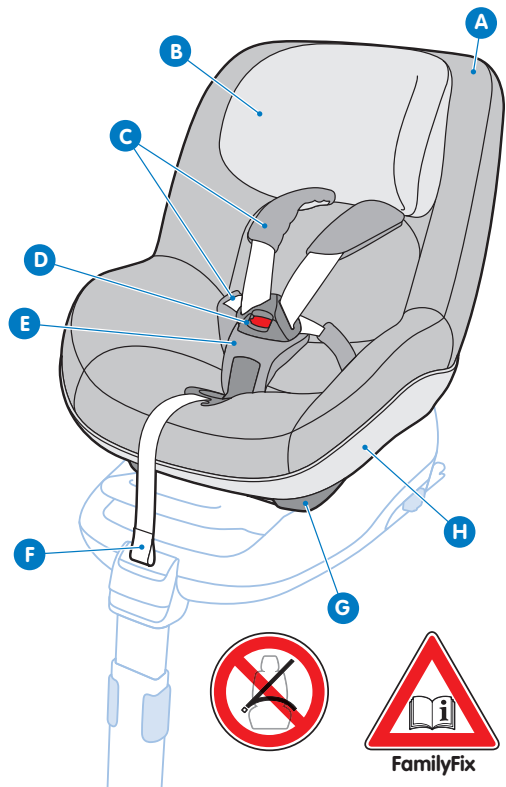
Поздравляем Вас с покупкой.
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

BG

Поздравяваме Ви за покупката Ви.
За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.




AR

نهنك على الشراء.
ل توفير أقصى حد من الحماية والراحة لطفلك، مهم جدا أن تقرأ جيدا ويتمتع كل تعليمات الاستعمال وأن تعمل وفقا لها.





3

Index

	6
	7
	10

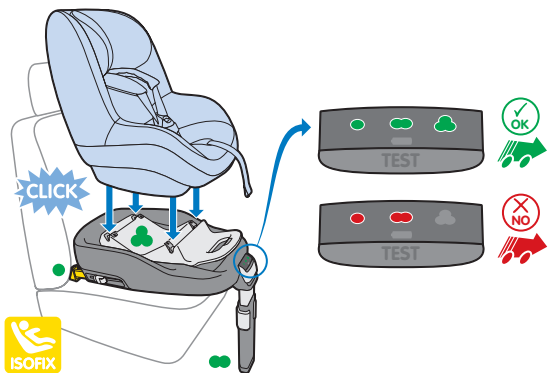
4

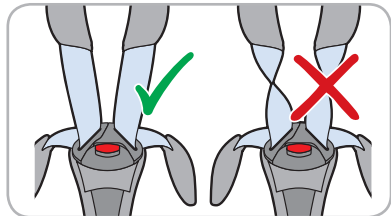
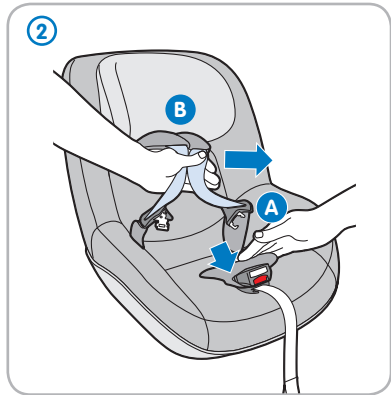
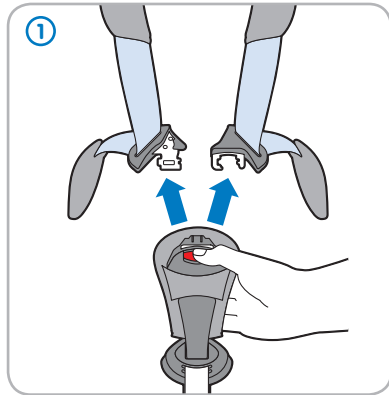
	EN	12
	DA	15
	SV	18
	NO	21
	FI	24
	TR	27
	EL	31
	HU	35
	CS	38
	ET	41
	SL	44
	RU	47
	BG	51
	AR	55

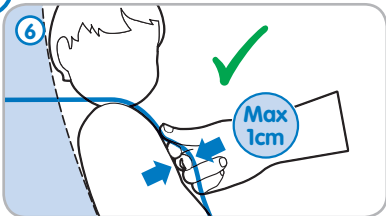
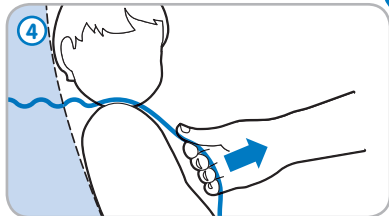
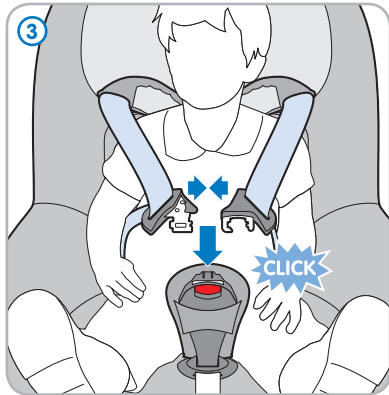
Instructions for use/Warranty
Brugsanvisning/Garanti
Bruksanvisning/Garanti
Bruksanvisning/Garanti
Käyttöohje/Takuu
Kullanım kılavuzu/Garanti
Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση
Használati utasítás/Garancia
Návod k použití/Záruka
Kasutusjuhend/Garantii
Navodila za uporabo/Garancija
Руководство по использованию/Гарантия
Упътване за употреба/Гаранция
دليل افك/الامعتس ال ا تامي لعت

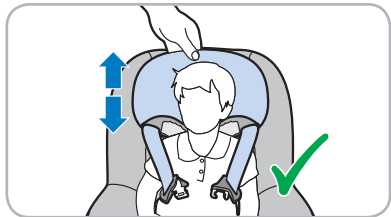
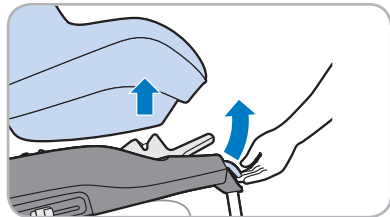
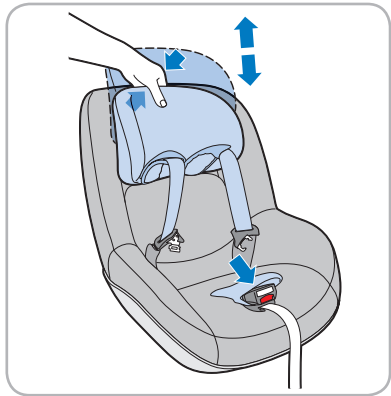
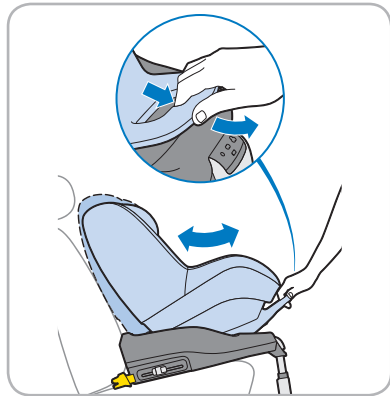


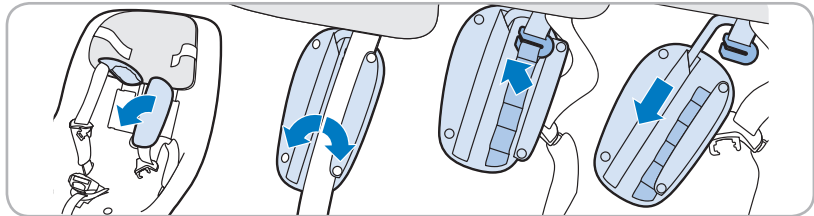
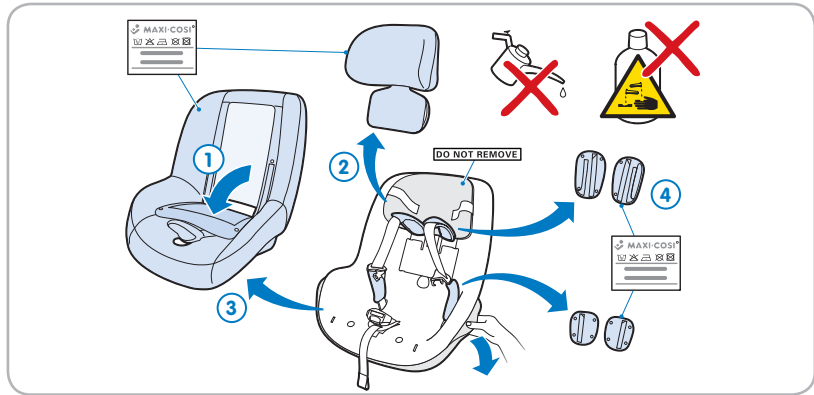
Maxi-Cosi FamilyFix

























Maxi-Cosi Car seats

Maxi-Cosi Pebble	Maxi-Cosi Pearl	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi Axiss	Maxi-Cosi Rodi XR
				
0-13 kg	9-18 kg	9-18 kg	9-18 kg	15-36 kg
FamilyFix EasyBase 2	FamilyFix			
  				



- A Cover (fabric)
- B Adjustable headrest
- C Shoulder and lap belts with removable belt pads
- D Belt buckle
- E Crotch strap with belt pad
- F Belt tensioner strap
- G Mounting bars for Maxi-Cosi FamilyFix
- H Flexible plastic rim

Safety

General Maxi-Cosi Pearl instructions

1. Only use the Maxi-Cosi Pearl on a Maxi-Cosi FamilyFix with IsoFix and make sure to read the instructions carefully.
2. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
3. Never hold your child on your lap when driving.
4. The Maxi-Cosi Pearl is intended for car use only.
5. Do not use the Maxi-Cosi Pearl for more than 5 years.
6. Do not use second-hand products whose history is unknown.
7. Replace the Maxi-Cosi Pearl after an accident.
8. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space in the Maxi-Cosi FamilyFix.

Warning: Do not make any changes to the Maxi-Cosi Pearl whatsoever, as this could lead to unsafe situations.

Maxi-Cosi Pearl maintenance instructions

1. The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi fabrics.
2. The Maxi-Cosi Pearl must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

The Maxi-Cosi Pearl and your baby

1. Never leave your child unattended.
2. Always secure your child with the harness belt.
3. Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
4. Before every use, make sure the harnesses are not damaged or twisted.
5. Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1cm).

Maxi-Cosi Pearl car use

1. Always check to make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
2. Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
3. Prevent the Maxi-Cosi Pearl from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
4. Make sure that all luggage and other loose objects are secure.



5. Deactivate the airbag if using the Maxi-Cosi Pearl on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
6. Always cover the Maxi-Cosi Pearl when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.

Warning: The Maxi-Cosi Pearl must always be placed in a forward-facing position in the car on a Maxi-Cosi Family Fix.

Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

Questions

If you have any questions, contact your local Maxi-Cosi retailer (see www.maxi-cosi.com for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number at the bottom of the orange ECE sticker
- Make and type of car and seat on which the Maxi-Cosi Pearl is used
- Age, height and weight of your child

Warranty

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.



The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.



- A** Betræk
- B** Justerbar hovedstøtte
- C** Skulder- og hofteseler med aftagelige selebeskyttere
- D** Selelås
- E** Mellembenssele med selebeskytter
- F** Bånd til at stramme selerne med
- G** Fastgøringsstave til Maxi-Cosi FamilyFix
- H** Fleksibel kant af kunststof

Sikkerhed

Generel information om Maxi-Cosi Pearl

1. Brug kun Maxi-Cosi Pearl på en Maxi-Cosi FamilyFix med IsoFix, og læs brugsanvisningen til denne omhyggeligt igennem.
2. Du er til enhver tid selv ansvarlig for dit barns sikkerhed.
3. Tag aldrig dit barn på skødet under kørslen.
4. Maxi-Cosi Pearl må kun bruges i bilen.
5. Maxi-Cosi Pearl bør ikke bruges længere end 5 år.
6. Brug ikke brugte produkter, hvis historie er ukendt.
7. Udsift Maxi-Cosi Pearl efter en ulykke.
8. Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og bevar den i opbevaringsrummet på Maxi-Cosi FamilyFix.

Advarsel: Modificer ikke Maxi-Cosi Pearl på nogen måde, da dette kan medføre farlige situationer.

Vedligeholdelse af Maxi-Cosi Pearl

1. Maxi-Cosi Pearl må kun bruges med det originale betræk, som udgør en del af sikkerhedsanordningerne.
2. Maxi-Cosi Pearl skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Brug ikke smøremidler eller aggressive rengøringsmidler.

Barnet i Maxi-Cosi Pearl

1. Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
2. Spænd altid barnet fast med barneselen.
3. Kontroller, om hovedstøtten er justeret i en passende højde.
4. Kontroller, at selerne ikke er beskadigede eller forvredne, inden hver brug.
5. Der skal højst være et mellemrum på en fingerbredde (1 cm) mellem selerne og barnet.

Maxi-Cosi Pearl i bilen

1. Kontroller før købet, at bilsædet passer godt i bilen.
2. Sørg for, at bagsæder der kan klappes ned, er låste.
3. Undgå, at Maxi-Cosi Pearl bliver klemt eller belastet af f.eks. bagage, sæder og/eller smækkende døre.
4. Sørg for, at al bagage eller andre løse genstande, er fastgjorte.



5. Deaktiver airbaggen, når sædet bruges på det forreste passagersæde. Anbring passagersædet i bagerste stilling, hvis det ikke er muligt.
6. Dæk altid Maxi-Cosi Pearl til, når bilen er udsat for fuldt sollys. Betrækket, metal- og kunststofdelene bliver for varme for barnets hud.

Advarsel: Anbring kun Maxi-Cosi Pearl i bilens kørselsretning på en Maxi-Cosi FamilyFix i bilen.

Miljø

Hold plasticemballage uden for barnets rækkevidde for at undgå risiko for kvælning.

Når produktet ikke længere bruges, bedes du om at bortskaffe det separat i affaldet af miljøhensyn og i overensstemmelse med den lokale lovgivning.

Spørgsmål

Hvis du har spørgsmål, er du velkommen til at kontakte Maxi-Cosis lokale forhandler (se www.maxi-cosi.com for kontaktoplysninger). Sørg for at have følgende oplysninger ved hånden:

- Serienummeret forneden på det orange ECE-mærkat.
- Mærke, biltype og sæde, hvorpå Maxi-Cosi Pearl bruges;
- Dit barns alder (højde) og vægt.

Garanti

Vi garanterer for, at dette produkt er forarbejdet i overensstemmelse med de aktuelt gældende EU-sikkerhedsbestemmelser og kvalitetskrav, og at dette produkt, da det blev købt af detailhandleren, ikke havde nogen som helst mangler med hensyn til sammensætning og fabrikation. Produktet gennemgår desuden forskellige kvalitetskontroller under produktionsprocessen. Hvis der trods vores bestræbelser, i reklamationsperioden på 24 måneder, alligevel forekommer en materiale- og/eller fabrikationsfejl (ved normal brug ifølge beskrivelsen i brugsanvisningen), forpligter vi os til at overholde reklamationsbetingelserne. Du bør da henvende dig til forhandleren. Udførlig information om anvendelsen af garantibetingelserne kan fås ved at spørge forhandleren eller gå ind på: www.maxi-cosi.com.

**Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:**

- Hvis brugen eller formålet med brugen afviger fra beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- Hvis produktet ikke indleveres til reparation af en autoriseret forhandler.
- Hvis produktet ikke bliver sendt tilbage til fabrikanten med den originale købsbon (via butik og/eller importør).
- Hvis en udenforstående eller ikke-autoriseret forhandler har udført reparationer.
- Hvis defekten er opstået på grund af forkert eller skødesløs brug eller vedligeholdelse eller på grund af forsømmelighed eller stødskaade på stof og/eller understel.
- Hvis der er tale om en sådan normal slitage på delene, som man må forvente ved daglig brug af et produkt (hjul, drejende og bevægelige dele... osv. ...).

Fra hvornår:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

For hvilken periode?

For en periode på 24 på hinanden følgende måneder. Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad skal du gøre?

Ved købet af produktet skal købsbeviset opbevares omhyggeligt. Købsdatoen skal være klart synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du henvende dig til forhandleren. Der kan ikke stilles krav om bytning eller tilbagetagelse. Reparationer berettiger ikke til forlængelse af garantiperioden. Produkter, der sendes direkte retur til fabrikanten, kommer ikke i betragtning med hensyn til garantien.

Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999



- A** Klädsel
- B** Reglerbart huvudstöd
- C** Axel- och höftbälten med avtagbara bältesskydd
- D** Spänne
- E** Grensele med bältesskydd
- F** Band för att spänna bältena
- G** Fäststavar för Maxi-Cosi FamilyFix
- H** Flexibel plastkant

Säkerhet

Allmänt Maxi-Cosi Pearl

1. Använd endast Maxi-Cosi Pearl på en Maxi-Cosi FamilyFix med IsoFix och läs bruksanvisningen noggrant.
2. Du är alltid själv ansvarig för barnets säkerhet.
3. Ha aldrig barnet i knät under körning.
4. Använd endast Maxi-Cosi Pearl i bilen.
5. Använd inte Maxi-Cosi Pearl längre än 5 år.
6. Använd inte begagnade produkter vars bakgrund är okänd.
7. Byt Maxi-Cosi Pearl efter olycka.
8. Läs denna bruksanvisning ordentligt och spara den i förvaringsutrymmet i Maxi-Cosi FamilyFix.

Varning: Ändra inte Maxi-Cosi Pearl på något sätt. Det kan leda till farliga situationer.

Underhåll Maxi-Cosi Pearl

1. Använd endast med originalklädsel. Den utgör del av säkerheten.
2. Underhåll Maxi-Cosi Pearl regelbundet. Använd inga smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

Barn i Maxi-Cosi Pearl

1. Lämna aldrig barnet utan tillsyn.
2. Spänn alltid fast barnet med selen.
3. Kontrollera att huvudstödet är inställt i rätt höjd.
4. Kontrollera före varje användning att bältena inte är skadade eller har snott sig.
5. Ha max. en marginal som är ett finger (1 cm) mellan bältena och barnet.

Maxi-Cosi Pearl i bilen

1. Kontrollera att stolen passar i bilen innan du köper den.
2. Se till att de nedfällbara baksätena är låsta.
3. Se till att Maxi-Cosi Pearl inte kläms eller belastas av t.ex. bagage, säten och/eller dörrar som slås igen.
4. Se till att allt bagage eller andra lösa föremål sitter fast.



5. Koppla ur krockkudden vid användning på passagerarsätet fram. Om detta inte är möjligt, sätt passagerarstolen i det bakersta läget.
6. Täck alltid över Maxi-Cosi Pearl i en bil som står i solljus. Klädsel, metall- och plastdelar blir för heta för barnets hud.

Varning: Placera endast Maxi-Cosi Pearl i körriktningen på en Maxi-Cosi FamilyFix i bilen.

Miljö

Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

När du inte använder produkten längre, ber vi dig ur miljösynpunkt att kassera produkten tillsammans med avfall enligt lokala föreskrifter.

Frågor

Om du har frågor kan du ta kontakt med Maxi-Cosis lokala återförsäljare (se www.maxi-cosi.com för kontaktuppgifter). Se till att ha följande uppgifter till hands:

- Serienummer underst på den orange ECE-dekalen;
- Märke, bilmodell och säte som Maxi-Cosi Pearl används i;
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Garanti

Vi garanterar att denna produkt tillverkades i enlighet med de aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt och att denna produkt då återförsäljaren köpte in produkten inte uppvisade några som helst brister vad gäller sammanställning och tillverkning. Dessutom genomfördes diverse kvalitetskontroller av produkten under tillverkningsprocessen. Om det trots våra ansträngningar skulle uppstå ett material- och/eller tillverkningsfel under garantiperioden på 24 månader (vid normal användning som beskrivs i denna bruksanvisning) åtar vi oss att respektera garantivillkoren. Vänd dig i sådana fall till återförsäljaren. Om du vill veta mer om garantivillkoren kan du vända dig till återförsäljaren eller titta på: www.maxi-cosi.com.



Garantin gäller inte under nedanstående förhållanden:

- Vid en annan användning än den som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten skickats in för reparation av en icke godkänd återförsäljare.
- Om produkten inte har visats upp för tillverkaren (via återförsäljaren/importören) med originalkvitto.
- Om reparationer har utförts av en utomstående eller av en återförsäljare som inte godkänts.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktig, vårdslös användning eller underhåll, på grund av försummelse eller stötskador på klädsel och/eller underdel.
- Om det är fråga om normalt slitage av delar, som man kan förvänta sig vid daglig användning (hjul, roterande och rörliga delar etc.).

Från när?

Garantiperioden börjar gälla från och med produktens inköpsdatum.

För vilken period?

För en period på 24 månader i sträck. Garantin gäller endast den första ägaren och den kan inte överlätas.

Vad måste du göra?

Efter att du köpt produkten ska du spara inköpskvittot noga. Inköpsdatumet måste framgå tydligt av inköpskvittot. Vid problem eller skador ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller retur kan inte krävas. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garantiperioden. Produkter som skickas direkt till tillverkaren omfattas inte av garantin.

Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99/44/EG daterat den 25 maj 1999



- A Trekk
- B Justerbar hodestøtte
- C Skulder- og hoftebelter med avtakbare beltebeskyttere
- D Beltelås
- E Belte mellom bena med beltebeskytter
- F Strammebånd for beltene
- G Festestenger for Maxi-Cosi FamilyFix
- H Fleksibel plastkant

Sikkerhet

Generelt om Maxi-Cosi Pearl

1. Maxi-Cosi Pearl må kun brukes på en Maxi-Cosi FamilyFix med IsoFix og bruksanvisningen må leses nøye gjennom før bruk.
2. Du er alltid selv ansvarlig for ditt barns sikkerhet.
3. Aldri ha barnet på fanget under kjøring.
4. Bruk Maxi-Cosi Pearl kun i bilen.
5. Ikke bruk Maxi-Cosi Pearl i mer enn 5 år.
6. Ikke benytt et brukt produkt som du ikke kjenner historien til.
7. Bytt ut Maxi-Cosi Pearl etter en ulykke.
8. Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og oppbevar den i oppbevaringsrommet i Maxi-Cosi FamilyFix.

Advarsel: Ikke gjør noen endringer på Maxi-Cosi Pearl, da dette kan medføre farlige situasjoner.

Vedlikehold av Maxi-Cosi Pearl

1. Må kun brukes med originalt trekk; dette inngår i sikkerheten.
2. Sørg for vedlikehold av Maxi-Cosi Pearl med jevne mellomrom. Ikke bruk smøremidler eller aggressive rengjøringsmidler.

Barn i Maxi-Cosi Pearl

1. Aldri la barnet sitte igjen i setet uten tilsyn.
2. Fest alltid barnet med sikkerhetselene.
3. Kontroller at hodestøtten er justert i riktig høyde.
4. Kontroller før hver bruk at beltene ikke er skadet eller vridd.
5. Maksimalt mellomrom mellom beltene og barnet er én fingerbredde (1 cm).

Maxi-Cosi Pearl i bilen

1. Kontroller før anskaffelsen om setet passer som det skal i bilen.
2. Sørg for at nedfellbare bakseter er låst.
3. Unngå at Maxi-Cosi Pearl klemmes eller belastes av f.eks. bagasje, stoler og/eller dører som lukkes.
4. Sørg for at all bagasje og andre løse gjenstander er sikret.



5. Koble ut airbag ved bruk på passasjeretset foran. Hvis dette ikke er mulig, må passasjeretset settes i bakerste stilling.
6. Alltid dekk til Maxi-Cosi Pearl når bilen står midt i solen. Trekket, metall- og plastdeler blir for varme for huden til barnet ditt.

Advarsel: Maxi-Cosi Pearl må kun monteres i kjøretøretning i bilen ved bruk av Maxi-Cosi FamilyFix.

Miljø

Hold plastemballasje unna barn for å unngå kvelningsfare.

Når produktet kastes, ber vi deg sortere de ulike materialene av hensyn til miljøet og i samsvar med gjeldende forskrifter.

Spørsmål

Ved spørsmål kan du kontakte din lokale Maxi-Cosi forhandler.

(se www.maxi-cosi.com for kontaktopplysninger).

Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje ECE-merkelappen;
- Biltype og -modell og hvilket sete Maxi-Cosi Pearl er montert på.
- Barnets alder, (høyde) og vekt.

Garanti

Vi garanterer at dette produktet er utviklet i henhold til de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for produktet, samt at dette produktet ikke har noen defekt med hensyn til sammensetning og fabrikasjon på det tidspunkt det ble kjøpt av detaljisten. Produktet ble dessuten underkastet diverse kvalitetskontroller i løpet av produksjonsprosessen. Dersom det, til tross for alle våre anstrengelser, i løpet av garantiperioden på 24 måneder likevel skulle vise seg at produktet har material- og/eller fabrikasjonsfeil (ved normal bruk slik denne beskrives i bruksanvisningen), forplikter vi oss til å overholde garantibetingelsene. Du må da henvende deg til forhandleren. For ytterligere informasjon om iverksetting av garantibetingelsene kan du kontakte forhandleren eller se på: www.maxi-cosi.com.

**Garantien gjelder ikke hvis:**

- Produktet brukes på annen måte og til et annet formål enn det som beskrives i bruksanvisningen.
- Produktet ikke har blitt levert inn til reparasjon via en godkjent forhandler.
- Produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og/eller importør).
- Reparasjoner har blitt utført av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent.
- Defekten har oppstått som følge av feilaktig eller uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og/eller understell.
- Det er snakk om vanlig slitasje på deler, som man kan forvente ved daglig bruk av et produkt (hjul, dreierende og bevegelige deler osv).

Fra når?

Garantiperioden starter den datoen produktet kjøpes.

For hvilken periode?

For en periode på 24 sammenhengende måneder. Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

Hva må du gjøre?

Etter å ha kjøpt produktet, må du ta godt vare på kjøpsbeviset (kvitteringen). Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter må du henvende deg til forhandleren. Man kan ikke kreve at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.

Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99/44/EG datert 25. mai 1999



- A** Kangas
- B** Säädettävä niskatuki
- C** Olka- ja lantiovyöt, joissa irrotettavat vyönsuojukset
- D** Turvavyön lukko
- E** Jalcojen väliin tuleva vyö ja vyönsuojus
- F** Turvavyön kirstyshihna
- G** Maxi-Cosi FamilyFixin kiinnitystangot
- H** Taipuisa muovireuna

Turvallisuus

Maxi-Cosi Pearl, yleistä

1. Käytä Maxi-Cosi Pearlia vain Maxi-Cosi FamilyFixissä IsoFixin kanssa ja lue asianmukaiset käyttöohjeet huolellisesti.
2. Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta.
3. Älä jätä lasta koskaan sylissä ajon aikana.
4. Käytä Maxi-Cosi Pearlia vain autossa.
5. Älä käytä Maxi-Cosi Pearlia yli viittä vuotta.
6. Älä käytä käytettyä tuotetta, jonka historiaa et tunne.
7. Vaihda Maxi-Cosi Pearl onnettomuuden jälkeen.
8. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja säilytä se Maxi-Cosi FamilyFixin säilytyslokerossa.

Varoitus: Älä tee Maxi-Cosi Pearlin minkäänlaisia muutoksia, sillä siitä voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

Maxi-Cosi Pearlin huolto

1. Käytä vain alkuperäistä kangasta, se on olennainen osa turvallisuuden kannalta.
2. Huolla Maxi-Cosi Pearlia säännöllisesti. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

Lapsi Maxi-Cosi Pearlissa

1. Älä jätä lasta koskaan yksin turvaistuimeen.
2. Kiinnitä lapsi aina turvavyöllä.
3. Tarkasta, että niskatuki on oikealla korkeudella.
4. Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että vyöt eivät ole vahingoittuneet tai kierteellä.
5. Turvavyön ja lapsen välissä saa olla korkeintaan sormen paksuinen (1 cm) tila.

Maxi-Cosi Pearl autossa

1. Tarkasta ennen turvaistuinten ostamista, että se sopii hyvin autoosi.
2. Varmista, että alas taitettavien takaistuinten selkänojat on lukittu paikalleen.
3. Huolehdi siitä, että esim. matkatavarat, istuimet ja/tai ovet eivät pääse puristamaan tai rasittamaan Maxi-Cosi Pearlia.
4. Huolehdi siitä, että matkatavarat tai muut irtonaiset esineet on kiinnitetty.



5. Kytke turvatyyny pois päältä käytettäessä turvaistuinta etuistuimella. Jos tämä ei ole mahdollista, aseta etuistuin takimmaiseen asentoon.
6. Suojaa Maxi-Cosi Pearl aina auringonpaistelta jotta kangas-, metalli- ja muoviosat eivät kuumene liikaa.

Varoitus: Maxi-Cosi Pearlin saa asettaa Maxi-Cosi FamilyFixiin vain menosuuntaan.

Ympäristö

Poista muovipakkaukset lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran estämiseksi.

Kun et käytä enää tuotetta, jäte on eroteltava ja hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti.

Kysyttävää

Jos sinulla on kysyttävää, voit ottaa yhteyden Maxi-Cosin paikalliseen edustajaan (katso yhteystiedot osoitteesta www.maxi-cosi.com).

Pidä tällöin seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssin ECE-tarran alareunassa
- Sen auton ja autonistuimen merkki ja tyyppi, jossa Maxi-Cosi Pearlia käytetään.
- Lapsen ikä, pituus ja paino.

Takuu

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaan ja että tuotteessa ei ole sen myyntihetkellä minkäänlaisia materiaali- ja valmistusvirheitä. Tuotteelle on suoritettu valmistusprosessin aikana erilaisia laaduntarkastuksia. Mikäli tuotteessa ilmenee kaikesta huolimatta materiaali- ja/tai valmistusvirhe 24 kuukauden takuuajan sisällä (normaalissa käytössä, siten kuin käyttöohjeessa on kuvattu), olemme velvollisia täyttämään takuuehdot. Sinun on tällöin käännyttävä jälleenmyyjän puoleen. Saadaksesi lisätietoja takuuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vierailia osoitteessa: www.maxi-cosi.com.



Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Jos käyttö on käyttöohjeen vastaista.
- Tuotetta ei toimiteta korjattavaksi valtuutetun jälleenmyyjän kautta.
- Tuotetta ei toimiteta valmistajalle (jälleenmyyjän ja/tai maahantuojan kautta) varustettuna alkuperäisellä kuitilla.
- Korjaukset suorittaa kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, joka ei ole valmistajan valtuuttama.
- Vika johtuu väärästä käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja/tai runkoon kohdistuneesta iskusta.
- On kyse osien (pyörät, kääntyvät ja liikkuvat osat jne.) normaalista kulumisesta, joka on odotettavissa käytettäessä tuotetta päivittäin.

Mistä lähtien?

Takuu astuu voimaan tuotteen ostohetkellä.

Kuinka pitkän aikaa?

Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä on tehtävä?

Tuotteen ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvillä ostokuitissa. Jos esiintyy ongelmia tai vikoja, on otettava yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai tuotteen palauttamista ei voida vaatia. Korjaukset eivät anna oikeutta takuuajan pidentämiseen. Takuu ei koske tuotteita, jotka lähetetään suoraan valmistajalle.

Tämä takuu on 25. toukokuuta 1999 päivätyn EY:n direktiivin 99/44/EY mukainen.



- A Kılıf
- B Ayarlanabilir baş desteği
- C Çıkarılabilen kemer pedli omuz ve bel kemerleri
- D Kemer tokası
- E Kemer pedli bacak arası kemeri
- F Kemer gerdirme kayışı
- G Maxi-Cosi FamilyFix montaj çubukları
- H Esnek plastik kenar

Güvenlik

Maxi-Cosi Pearl Genel Talimatları

1. Maxi-Cosi Pearl oto güvenlik koltuğunu sadece IsoFix'li Maxi-Cosi FamilyFix üzerinde kullanınız ve kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
2. Çocuğunuzun güvenliğinden daima kendinizin sorumlu olduğunuzu unutmayınız.
3. Otomobil kullanırken çocuğunuzu asla kucağınıza oturtmayınız.
4. Maxi-Cosi Pearl sadece araba içinde kullanım içindir.
5. Maxi-Cosi Pearl'ı tüm oto koltukları gibi 5 yıldan fazla kullanmayınız.
6. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürün kullanmayınız.
7. Bir kaza sonrasında Maxi-Cosi Pearl'ı değiştiriniz.
8. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Maxi-Cosi FamilyFix'in saklama bölmesinde saklayınız.

Uyarı: Maxi-Cosi Pearl oto koltuğunda hiçbir değişiklik yapmayın, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

Maxi-Cosi Pearl bakım talimatları

1. Koltuk kılıfı yıkama için çıkarılabilir. Kılıfı değiştirmeniz gerekirse, sadece orijinal Maxi-Cosi kılıf kullanınız, bu sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.
2. Maxi-Cosi Pearl'e düzenli bir şekilde bakım yapınız. Yağlama maddesi veya tahrir edici temizleme maddesi kullanmayınız.

Maxi-Cosi Pearl ve çocuğunuz

1. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Çocuğunuzu her zaman emniyet kemerleri ile bağlayınız.
3. Baş desteğinin doğru yükseklikte ayarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
4. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş durumda olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Çocuğunuz ve kemer arasında en fazla bir parmak (1 cm) kalınlığında boşluk bırakınız.

Maxi-Cosi Pearl ve arabada kullanımı

1. Satın almadan önce çocuk oto güvenlik koltuğunun arabanıza uyup uymadığını kontrol ediniz.
2. Yatırılabilir arka koltukların kilitli olmasını sağlayınız.
3. Maxi-Cosi Pearl'ün eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılması veya ezilmesini önleyiniz.



4. Tüm valiz veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.
5. Ön yolcu koltuğunda kullanıldığında hava yastıklarını devre dışı bırakınız. Bu mümkün olmadığı takdirde, ön yolcu koltuğunu en arka pozisyona getiriniz.
6. Güneş altında duran bir arabada Maxi-Cosi Pearl'ün üstünü daima örtünüz. Kılıf, metal ve plastik parçalar çocuk teni için çok fazla ısınmış olabilir.

Uyarı: Maxi-Cosi Pearl'ü Maxi-Cosi FamilyFix üzerine sadece sürüş istikametine doğru bakacak şekilde arabaya yerleştiriniz.

Çevre

Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Ürünü artık kullanmadığınız durumda çevre açısından ürünü yerel yasalar uyarınca çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ediyoruz.

Sorular

Sorularınız için Maxi-Cosi'nin yerel satıcısıyla temas kurabilirsiniz. (irtibat bilgileri için www.maxi-cosi.com sayfasına bakınız).

İrtibata geçtiğinizde aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Turuncu renkli ECE etiketinin alt kısmında bulunan seri numarası;
- Maxi-Cosi Pearl'in hangi koltukta kullanıldığı ile arabanın markası ve modeli
- Çocuğunuzun yaşı, boyu ve kilosu.

Garanti

Bu ürünün en son Avrupa Standartlarında belirtilen güvenlik koşullarına uygunluğunu ve bu ürünün satın alındığı anda üretim hatası veya malzeme kusuru içermediğini garanti ederiz. Ayrıca üretim sürecinde, ürün çeşitli kalite kontrollerinden geçmiştir. Tüm bu gayretlerimize rağmen ürünü satın aldıktan sonra 24 aylık garanti süresi içerisinde (kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi normal kullanımda) üründe malzeme ya da üretim hatası tespit ederseniz, garanti şartlarınız ve haklarınız geçerlidir. Bu durumda lütfen satıcınız veya distribütör ile irtibata geçiniz.

Garanti şartları uygulamasının detayları için 0216 573 62 00 no'lu telefondan Türkiye distribütörü Grup Baby'nin müşteri hizmetlerini arayabilir veya www.grupbaby.com ile www.maxi-cosi.com adresine bakabilirsiniz.



Aşağıdaki durumlarda garanti geçerli değildir:

- Kullanım kılavuzunda belirtilenden başka amaç ve şekilde kullanılması halinde.
- Ürünün yetkili kılınmamış bir tedarikçiye tamir için verilmesi durumunda.
- Ürünün (mağaza veya ithalatçı firma tarafından verilen) orijinal fişi veya faturası olmadan üreticiye sunulması halinde.
- Tamirin bir üçüncü taraf veya yetkili olmayan bir servis tarafından yapılması durumunda.
- Arıza; yanlış ve dikkatsiz kullanım veya bakımdan, bakımsızlıktan, kumaşa veya şaseye yapılmış darbe sonucu oluşuyorsa.
- Parçaların (tekerlekler, dönen ve hareket eden parçalar gibi) günlük kullanımdan kaynaklanan normal yıpranması durumunda.

Garanti süresi ne zaman başlar?

Garanti, ürünü satın aldığınız tarihten itibaren başlar.

Garanti süresi ne kadardır?

Garanti geçerlilik süresi plastik ürün parçaları için aralıksız olmak üzere 24 ay geçerlidir. Garanti sadece ürünün ilk sahibi için geçerli olup başkalarına devredilemez. Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

Arıza durumunda ne yapılmalı?

Ürünü satın aldığınızda satış fişini dikkatlice saklayın. Satın alma tarihi faturanın üzerinde okunaklı bir şekilde görülmelidir. Problem veya hasar tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız mağaza/ithalatçı firma ile temasa geçmeniz gerekir. Ürünün tarafımızca değiştirilmesi ya da geri alınması şart koşulamaz. Tamir yapılmış olması, garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ürünler garanti kapsamına dahil değildir.

Bu Garanti Koşulları 25 Mayıs 1999 tarihli ve 99/44EG sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.



Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

İMALATÇI FİRMA:

DOREL NETHERLANDS
P.O. BOX 6071
5700 ET Helmond

TÜRKİYE DİSTRİBÜTÖRÜ:

(İTHALATÇI FİRMA)
GRUPLTD.

Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL

Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com
e-mail: destek@grupbaby.com

SERVİS İSTASYONLARI:

Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL

Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09



- A Κάλυμμα (υφασμάτινο)
- B Ρυθμιζόμενο υποστήριγμα για το κεφάλι
- C Ζώνες ώμου και μέσης με αφαιρούμενες επωμίδες
- D Αγκράφα ζώνης
- E Κατακόρυφη ζώνη με επωμίδα
- F Ιμάντας εντατήρα ζώνης
- G Ράβδοι στερέωσης για το Maxi-Cosi FamilyFix
- H Εύκαμπτο πλαστικό πλαίσιο

Ασφάλεια

Γενικές πληροφορίες για το Maxi-Cosi Pearl

1. Χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi Pearl μόνο σε συνδυασμό με το Maxi-Cosi FamilyFix με IsoFix. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τη διαρκή ασφάλεια του παιδιού σας.
3. Μην κρατάτε ποτέ το παιδί στην αγκαλιά σας όταν οδηγείτε.
4. Το Maxi-Cosi Pearl προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
5. Μη χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi Pearl για διάστημα άνω των 5 ετών.
6. Μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα εάν δεν γνωρίζετε την προηγούμενη χρήση τους.
7. Αντικαταστήστε το Maxi-Cosi Pearl μετά από ατύχημα.

8. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το στη θήκη αποθήκευσης του Maxi-Cosi FamilyFix.

Προειδοποίηση: Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το Maxi-Cosi Pearl, καθώς κάτι τέτοιο θα οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση του Maxi-Cosi Pearl

1. Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε το μόνο με το αρχικό κάλυμμα.
2. Το Maxi-Cosi Pearl πρέπει να υποβάλλεται σε τακτική συντήρηση. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά.

Το Maxi-Cosi Pearl και το παιδί σας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τις ζώνες.
3. Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
4. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
5. Βεβαιωθείτε ότι το κενό ανάμεσα στις ζώνες και το παιδί σας είναι περίπου 1cm (ένα δάκτυλο).



Χρήση του Maxi-Cosi Pearl στο αυτοκίνητο

1. Πριν αγοράσετε ένα κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα.
3. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ενσφύνωσης ή συμπίεσης του Maxi-Cosi Pearl από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
4. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
5. Απενεργοποιήστε τον αερόσακο εάν χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi Pearl στο κάθισμα συνοδηγού. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι δυνατό, μετακινήστε το κάθισμα συνοδηγού όσο το δυνατόν πιο πίσω.
6. Καλύπτετε πάντα το Maxi-Cosi Pearl σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα και τα μεταλλικά και πλαστικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

Προειδοποίηση: Το Maxi-Cosi Pearl πρέπει να τοποθετείται πάντα στραμμένο προς τα εμπρός στο αυτοκίνητο, σε συνδυασμό με το Maxi-Cosi FamilyFix.

Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορριπτείται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Maxi-Cosi (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα www.maxi-cosi.com για τα στοιχεία επικοινωνίας). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός, που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί αυτοκόλλητου ECE



- Μοντέλο, τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Maxi-Cosi Pearl
- Ηλικία, ύψος και βάρος του παιδιού σας

Εγγύηση

Η εταιρία εγγυάται ότι το παρόν προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφάλειας και τις απαιτήσεις ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν, καθώς και ότι το παρόν προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά κατά την αγορά του από τον προμηθευτή. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το παρόν προϊόν, παρά τις προσπάθειες που έχουμε καταβάλει, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών), είμαστε υποχρεωμένοι να τηρήσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στη περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας: www.maxi-cosi.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβάλλεται για επισκευή μέσω αντιπροσώπου που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το προϊόν αποστέλλεται στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω προμηθευτή και/ή εισαγωγέα).
- Εάν η επισκευή του προϊόντος έχει εκτελεστεί από τρίτο άτομο ή αντιπρόσωπο που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά λόγω πρόσκρουσης του υφασμάτινου καλύμματος και/ή του σκελετού.
- Εάν τα εξαρτήματα εμφανίζουν αναμενόμενη φυσιολογική φθορά λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (τροχοί, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

**Ημερομηνία ισχύος:**

Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Διάρκεια εγγύησης:

Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μεταβιβάζεται.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:

Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Οι επισκευές δεν παρατείνουν τη διάρκεια της εγγύησης. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.



- A Huzat (szövet)
- B Állítható fejtámasz
- C Csipőöv és vállpánt levehető övpárnákkal
- D Övcsat
- E Lábközi pánt övpárnával
- F Övfeszítő pánt
- G Rögzítőcsapok a Maxi-Cosi FamilyFix-hez
- H Rugalmas műanyag perem

Biztonság

Általános utasítások a Maxi-Cosi Pearl gyermeküléshez

1. A Maxi-Cosi Pearl gyermekülést kizárólag IsoFix-szel rendelkező Maxi-Cosi FamilyFix rendszerhez használja, és olvassa el alaposan az utasításokat.
2. Gyermeke biztonságáért minden esetben Ön felel.
3. Soha ne tartsa vezetés közben ölében a gyermeket.
4. A Maxi-Cosi Pearl kizárólag gépjárműben használható.
5. Ne használja 5 évnél tovább a Maxi-Cosi Pearl gyermekülést.
6. Ne használjon ismeretlen eredetű másodkézből származó terméket.
7. Baleset után cserélje ki a Maxi-Cosi Pearl gyermekülést.
8. Alaposan olvassa el a használati utasítást, és tartsa a Maxi-Cosi FamilyFix-en kialakított tároló rekeszben.

Figyelmeztetés: Ne hajtson végre semmiféle változtatást a Maxi-Cosi Pearl gyermekülésen, mert az veszélyekkel járhat.

A Maxi-Cosi Pearl gyermekülés karbantartása

1. A huzat mosás céljából leszedhető. Ha a huzatot ki kell cserélni, kizárólag eredeti Maxi-Cosi szövetet használjon.
2. A Maxi-Cosi Pearl gyermekülést rendszeres időközönként karban kell tartani. Ne használjon kenőanyagot és agresszív tisztítószeret.

A Maxi-Cosi Pearl-re vonatkozó utasítások gyermeke biztonsága érdekében

1. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
2. Mindig biztosítsa gyermekét az övrendszerrel.
3. Ellenőrizze a fejtámasz megfelelő magasságát.
4. Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az övek épek és nincsenek megcsavarodva.
5. Ellenőrizze, hogy az övek és a gyermek teste között legfeljebb ujjnyi (1 cm-es) távolság legyen.

A Maxi-Cosi Pearl autós használata

1. A gyermekülés megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az kompatibilis legyen azzal a járművel, amelyben használni kívánja.
2. Ellenőrizze, hogy a lehajtható hátsó ülés rögzített helyzetben legyen.



3. Előzze meg, hogy a csomagok, az ülések, illetve a becsapódó ajtó beszorítsák vagy ránehezedjenek a Maxi-Cosi Pearl gyermekülésre.
4. Ellenőrizze a csomagok és más, elmozdulni képes tárgyak rögzítettségét.
5. Kapcsolja ki a légszákot, ha a Maxi-Cosi Pearl gyermekülést az első utasoldalon használja. Amennyiben a légszák nem kapcsolható ki, húzza hátra az ülést, amennyire lehetséges.
6. Mindig takarja be a Maxi-Cosi Pearl gyermekülést, ha az az autóban közvetlen napfénynek van kitéve. Máskülönben a huzat, valamint a fém- és műanyag részek felforrósodhatnak, és megégethetik a gyermek bőrét.

Figyelmeztetés: A Maxi-Cosi Pearl gyermekülést az autóban mindig előre néző helyzetben kell a Maxi-Cosi FamilyFix-re helyezni.

Környezetvédelmi utasítások

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag csomagolóanyagokat.

Környezetvédelmi okokból a termék használati életciklusának végén a helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze a terméket a megfelelő hulladékgyűjtőbe.

Kérdések

Ha kérdés merül fel Önben, forduljon a helyi Maxi-Cosi viszonteladóhoz (a kapcsolatfelvételi információkat a www.maxi-cosi.com oldalon találja).

Kérjük, készítse elő az alábbi információkat:

- A narancssárga ECE-matrica alján található gyártási számot.
- Az autó és az ülés gyártóját, illetve típusát, amelyhez a Maxi-Cosi Pearl gyermekülést használja.
- Gyermekeének életkorát, magasságát és testtömegét.



Garancia

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a kereskedőtől való megvásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztek. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), kötelezzük magunkat a garanciás feltételek betartására. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: www.maxi-cosi.com.

A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:

- A használati utasításban leírt rendeltetészerű használattól eltérő használat esetén.
- A terméket nem egy általunk engedélyezett kereskedőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken a Dorel Netherlands által nem elismert harmadik fél, vagy kereskedő javítást végzett.

- Ha a szövetből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetészerű vagy gondatlan használat, bántalmazás eredménye, hanyagságból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használatlal összeegyeztethető kopást, elhasználódást mutatnak (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek, stb.).

Érvényességi dátum:

A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

A garancia időtartama:

A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?

A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserelésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.



- A Potah (látka)
- B Nastavitelná opěrka hlavy
- C Ramenní a břišní pásy s odnímatelným polstrováním pásu
- D Přezka pásu
- E Pás do rozkroku s polstrováním
- F Popruh na utažení pásu
- G Upevňovací tyče pro systém Maxi-Cosi FamilyFix
- H Pružný plastový okraj

Bezpečnost

Obecné o autosedačce Maxi-Cosi Pearl

1. Autosedačku Maxi-Cosi Pearl používejte pouze na základně Maxi-Cosi FamilyFix se systémem IsoFix a nezapomeňte si pořádně pročíst pokyny.
2. Bezpečnosti dítěte je vždy vaší osobní odpovědností.
3. Nikdy si nenechávejte při jízdě dítě na klíně.
4. Autosedačka Maxi-Cosi Pearl je určena pouze pro používání v automobilu.
5. Nepoužívejte autosedačku Maxi-Cosi Pearl déle než 5 let.
6. Nepoužívejte produkty z druhé ruky, jejichž historii neznáte.
7. Po nehodě autosedačku Maxi-Cosi Pearl vyměňte.
8. Pořádně si přečtěte tuto příručku a uchovejte ji ve skladovacím prostoru systému Maxi-Cosi FamilyFix.

Upozornění: V žádném případě neprovádějte jakékoliv úpravy autosedačky Maxi-Cosi Pearl, protože by mohlo dojít ke vzniku nebezpečných situací.

Údržba autosedačky Maxi-Cosi Pearl

1. Z bezpečnostních důvodů používejte autosedačku pouze s původním potahem.
2. Autosedačku Maxi-Cosi Pearl je nutné pravidelně udržovat. Nepoužívejte maziva ani agresivní čisticí prostředky.

Autosedačka Maxi-Cosi Pearl a vaše dítě

1. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
2. Vždy dítě zajistěte pomocí bezpečnostních pásů.
3. Zkontrolujte, jestli je opěrka hlavy seřízená ve správné výšce.
4. Před každým použitím zkontrolujte, jestli nejsou pásy poškozené nebo překroucené.
5. Zajistěte, aby mezera mezi pásy a vašim dítětem nebyla větší než jeden prst (1 cm).

Použití autosedačky Maxi-Cosi Pearl v automobilu

1. Před zakoupením autosedačky si zkontrolujte, jestli je tato sedačka vhodná pro vozidlo, do kterého ji chcete nainstalovat.
2. Zkontrolujte, jestli je sklápěcí zadní sedadlo zajištěno ve svislé poloze.
3. Dávejte pozor, aby autosedačka Maxi-Cosi Pearl nebyla zachycena nebo zatížena zavazadly, sedadly nebo zavírajícími dveřmi.



4. Zajistěte veškerá zavazadla a volné předměty.
5. Pokud chcete použít autosedačku Maxi-Cosi Pearl na sedadle spolujezdce, vypněte airbag. Pokud to není možné, posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu.
6. Vždy zakryjte autosedačku Maxi-Cosi Pearl, aby nebyla v automobilu vystavena přímému slunečnímu záření. Jinak by mohlo dojít k přílišnému ohřátí potahu a kovových či plastových součástí, o které by se mohlo dítě popálit.

Upozornění: Autosedačku Maxi-Cosi Pearl je nutné vždy umístit ve směru jízdy na základnu Maxi-Cosi FamilyFix.

Prostředí

Všechny plastové obalové materiály uchovávejte mimo dosah dítěte, abyste se vyvarovali riziku zadušení.

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste produkt po ukončení jeho používání zlikvidovali v souladu s místními předpisy.

Dotazy

Pokud budete mít jakékoliv dotazy, kontaktujte svého místního prodejce produktů Maxi-Cosi (kontaktní informace naleznete na webu www.maxi-cosi.cz).

Připravte si následující informace:

- Sériové číslo ve spodní části oranžové nálepky ECE
- Značku a typ automobilu a také sedadlo, na kterém je autosedačka Maxi-Cosi Pearl používána
- Věk (výšku) a hmotnost vašeho dítěte.

Záruka

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu byl výrobek vystaven různým kontrolám kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (s normálním používáním, jak je popsáno v uživatelské příručce), zavazujeme se respektovat záruční podmínky. V tomto případě prosím kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: www.maxi-cosi.com.

**Záruka není platná v následujících případech:**

- V případě používání pro jiné účely než ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je výrobek zadán k opravě dodavatelem, který není námi oprávněný.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcí společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou či dodavatelem, která/ý není uznaná/ý společností Dorel Netherlands.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

Datum vstupu v platnost:

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Záruční doba:

Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenositelná.

Co dělat v případě závad:

Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelný na dokladu. V případě problémů nebo závad se obraťte na prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Opravou vzniká nárok na prodloužení záruční lhůty u opravované části. Výrobky, které nejsou navraceny přímo výrobcí, nemají nárok na záruku.

Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května 1999.



- A** Katteriee (tekstiil)
- B** Seadistatav peatugi
- C** Eemaldatavate rihma pehmenduspatjadega öla- ja puusarihmad
- D** Turvarihma lukustus
- E** Pehmenduspadjaga jalgevaheerihm
- F** Rihmasüsteemi pingutusrihm
- G** Maxi-Cosi FamilyFixi paigaldustõkised
- H** Painduv plastääris

Turvalisus

Maxi-Cosi Pearlist üldiselt

1. Kasutage Maxi-Cosi Pearli ainult IsoFixiga Maxi-Cosi FamilyFixil ning ärge unustage juhiseid hoolikalt lugeda.
2. Te vastutate alati isiklikult lapse turvalisuse eest.
3. Ärge hoidke last sõidu ajal süles.
4. Maxi-Cosi Pearl on mõeldud kasutamiseks ainult autos.
5. Ärge kasutage Maxi-Cosi Pearli üle 5 aasta.
6. Ärge kasutage eelnevalt kasutatud tooteid, mille eelnev kasutus pole teada.
7. Vahetage Maxi-Cosi Pearl õnnetuse järel välja.
8. Lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ning hoidke seda Maxi-Cosi FamilyFixi hoiualaekas.

Hoiatus: Ärge tehke Maxi-Cosi Pearli osas mingisuguseid muudatusi, kuna see võib viia ohtlike olukordadeni.

Maxi-Cosi Pearli hooldus

1. Turvalisuse nimel kasutage ainult originaalkatteridega.
2. Maxi-Cosi Pearli tuleb regulaarselt hooldada. Ärge kasutage määrdeaineid ega sööbivaid puhastusaineid.

Maxi-Cosi Pearl ja teie laps

1. Ärge jätke last kunagi järelevalveta.
2. Kinnitage laps alati turvavööga.
3. Jälgige, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
4. Enne iga kasutamist kontrollige, et turvavööd poleks kahjustatud ega keerdus.
5. Kontrollige, et turvavööde ja lapse vahele ei jääks enam kui ühe sõrme jagu vaba ruumi (1 cm).

Maxi-Cosi Pearli kasutamine autos

1. Enne autoistme ostmist kontrollige alati, et see sobiks sõidukisse, kuhu see paigaldatakse.
2. Kontrollige, et kokkupandav tagaiste oleks lukustatud asendis.
3. Jälgige, et Maxi-Cosi Pearl ei jääks kinni pagasi, istmete ja/või suletavate uste taha ega alla.
4. Kontrollige, et kogu pagas ja muud lahtised esemed oleksid kinnitatud.



5. Deaktiveerige turvapadi, kui kasutate Maxi-Cosi Pearl'i esimesel kaassõitja istmel. Kui see pole võimalik, paigutage kaassõitja iste maksimaalselt tagumisse asendisse.
6. Katke Maxi-Cosi Pearl alati kinni, kui see jääb autos otsese päikesevalguse kätte. Vastasel juhul võivad katterie, metall- ja plastosad lapse naha jaoks liiga kuumaks muutuda.

Hoiatus: Maxi-Cosi Pearl tuleb autos alati paigaldada Maxi-Cosi FamilyFixile suunaga ettepoole.

Keskkond

Hoidke kõik plastpakkematerjalid laste käeulatusel eemal, et vältida lämbumisohtu.

Kui te olete andud toote kasutamise lõpetanud, palume teil keskkonnakaalutlustel kõrvaldada toode vastavatesse lõppladustuspaikadesse vastavalt riiklikule seadusandlusele.

Küsimused

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust Maxi-Cosi kohaliku edasimüüjaga (kontaktinformatsiooni saamiseks vt www.maxi-cosi.com).

Jälgige, et teil oleks käepärast järgnev informatsioon:

- Oranži EMK kleebrise all olev seerianumber
- Auto ja istme mark ning tüüp, millel Maxi-Cosi Pearl'i kasutatakse
- Oma lapse vanus (pikkus) ja kaal

Garantii

Garanteerime, et käesolev toode toodeti kooskõlas jõusolevate Euroopa ohutusstandardite ja kvaliteedinõuetega, mida käesoleva toote suhtes rakendatakse ning et toote jaemüüja poolt ostmise ajal ei ole nimetatud tootel valmistamisega materjali defekte. Tootmisprotsessi ajal toimus mitu toote kvaliteedikontrolli. Kui vaatamata meie pingutustele tekivad tootel 24-kuulise garantiiaja jooksul materjali- või valmistamisvead (kasutusjuhises kirjeldatud normaalse kasutamise puhul), kohustume garantiiaja tingimustest kinni pidama. Sel juhul palume edasimüüjaga ühendust võtta. Garantiiaja tingimuste rakendamise kohta edasise teabe saamiseks võite ühendust võtta kas edasimüüjaga või vaadata meie veebilehte www.maxi-cosi.com.

**Garantii on kehtetu järgmistel juhtudel:**

- Kasutamine või eesmärk, mis erineb kasutusjuhendis kirjeldatust.
- Kui toode on antud parandamiseks vahendajale, keda me ei tunnusta.
- Kui tootjale ei ole tootega kaasa antud originaaltšekk (jaemüüja ja/või maaletooja poolt).
- Kui parandamine teostati Dorel Netherlands'i poolt mitte tunnustatud kolmandate osapoolte või edasimüüja poolt.
- Kui defekt on tekkinud riidekatte- ja/või raami ebasobiva või hooletu kasutamise või hoolduse tõttu, ettevaatamatuse või löögikahjustuse tõttu.
- Kui osadel on toote (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne) igapäevasest kasutamisest oodatava normaalse kulumise tunnused.

Jõustumise kuupäev:

Garantii jõustub kuupäeval, mil toode ostetakse.

Garantiaeg:

Garantiiperiood rakendub 24-l järjestikusel kuul. Garantii kehtib vaid esmaomaniku puhul ning seda ei saa üle kanda.

Mida teha, kui on tekkinud defektid:

Pärast toote ostmist säilitage ostutšekk. Ostu kuupäev peab tšekil selgelt näha olema. Probleemide või defektide tekkimise juhul palun võtke ühendust jaemüüjaga. Toote väljavahetamist või tagasi võtmist ei saa nõuda. Parandamine ei anna õigust garantiid pikendada. Toodetele, mis tagastatakse otse tootjale, garantii ei kehti.

Käesolevad garantiisätted vastavad Euroopa Direktiivile 99/44/EÜ, 25. mai 1999.



- A** Prevleka (blago)
- B** Nastavljiv vzglavnik
- C** Ramenski in medenični pasovi z odstranljivimi blazinicami za pasove
- D** Zaponka na pasu
- E** Pas za mednožje z blazinico
- F** Zategovalnik pasu
- G** Montažni drogovci za Maxi-Cosi FamilyFix
- H** Gibljiv plastični rob

Varnost

Splošno o sedežu Maxi-Cosi Pearl

1. Sedež Maxi-Cosi Pearl uporabljajte le na Maxi-Cosi FamilyFix s sistemom IsoFix in se prepričajte, da pazljivo preberete navodila.
2. Za varnost vašega otroka ste ves čas odgovorni sami.
3. Med vožnjo otroka nikoli ne držite v naročju.
4. Sedež Maxi-Cosi Pearl je namenjen le za uporabo v avtomobilu.
5. Sedeža Maxi-Cosi Pearl ne uporabljajte več kot 5 let.
6. Ne uporabljajte rabljenih sedežev, katerih pretekla uporaba ni znana.
7. V primeru nesreče sedež Maxi-Cosi Pearl zamenjajte.
8. Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih hranite v prostoru za shranjevanje na Maxi-Cosi FamilyFix.

Opozorilo: Ne izvajajte kakršnih koli sprememb na sedežu Maxi-Cosi Pearl, saj lahko to povzroči nevarne situacije .

Vzdrževanje sedeža Maxi-Cosi Pearl

1. Iz varnostnih razlogov uporabljajte le originalno prevleko.
2. Sedež Maxi-Cosi Pearl morate redno vzdrževati. Ne uporabljajte maziv ali agresivnih čistil.

Maxi-Cosi Pearl in vaš otrok

1. Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
2. Vedno zavarujte otroka z varnostnim pasom.
3. Preverite, ali je vzglavnik nastavljen na pravilno višino.
4. Pred uporabo preverite, da varnostni pas ni poškodovan ali zvit.
5. Prepričajte se, da med varnostni pas in otroka ne morete vstaviti več kot enega prsta (1cm).

Maxi-Cosi Pearl uporaba v avtomobilu

1. Preden sedež kupite, vedno preverite ali je združljiv z vozilom, v katerem bo uporabljen.
2. Prepričajte se, ali je zložljiv zadnji sedež zaklenjen v položaj.
3. Prepričajte, da bi se sedež Maxi-Cosi Pearl ujel v ali bi bil pritisnjen s prtljago, sedeži in/ali zaloputnjema vrati.
4. Prepričajte se, da so vsa prtljaga in vsi predmeti varno pritrdjeni.



- Izključite varnostne blazine, če sedež Maxi-Cosi Pearl uporabljate na sprednjem sovoznikovem sedežu. Če to ni možno, sedež postavite do skrajnega zadnjega položaja.
- Ob izpostavitvi neposredni sončni svetlobi, sedež Maxi-Cosi Pearl vedno pokrijte. V nasprotnem primeru se lahko prevleka, kovinski ali plastični deli preveč segrejejo za stik s kožo vašega otroka.

Opozorilo: Sedež Maxi-Cosi Pearl mora na Maxi-Cosi FamilyFix vedno biti obrnjen v smeri vožnje.

Okolje

Pazite, da je vsa plastična embalaža izven dosegaj otrokovih rok in se tako izognite nevarnosti zadušitve.

Iz okoljevarstvenih razlogov, ob prenehanju uporabe izdelka, ga prosimo odstranite v primernih zbirnih centrih za odpadke skladno z lokalno zakonodajo.

Vprašanja

V primeru vprašanje se obrnite na krajevne Maxi-Cosi prodajalca (za informacije glejte spletno stran www.maxi-cosi.com).

Ob klicu pripravite naslednje podatke:

- Serijsko številko na spodnjem delu oranžne ECE nalepke.
- Model in vrsto avtomobila in sedeža, na katerem bo nameščen sedež Maxi-Cosi Pearl;
- Starost (višino) in težo otroka.

Jamstvo

Podjetje Dorel Netherlands jamči, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), se zavezujemo, da bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnite na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: www.maxi-cosi.com.

**Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:**

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če izdelek pošljete v popravilo prek prodajalca, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvornim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če so popravila izvajale tretje osebe ali prodajalec, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (kolesa, vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

Začetek veljavnosti:

Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

Trajanje jamstva

Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.

Kaj storiti v primeru okvar:

Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. V primeru težav ali poškodb se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje jamstva zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.

To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.



- A Чехол (текстильный)
- B Подголовник с возможностью регулировки
- C Плечевые и поясные ремни со снимаемыми прокладками
- D Пряжка ремня
- E Паховой ремень с прокладкой
- F Ремень натяжного приспособления
- G Монтажные поручни для Maxi-Cosi FamilyFix
- H Гибкий пластмассовый край

Безопасность

Общие сведения по Maxi-Cosi Pearl

1. Используйте Maxi-Cosi Pearl на Maxi-Cosi FamilyFix только с IsoFix и убедитесь, что Вы тщательно прочитали инструкцию.
2. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
3. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
4. Используйте Maxi-Cosi Pearl только в машине.
5. Не используйте Maxi-Cosi Pearl дольше пяти лет.
6. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.

7. Замените Maxi-Cosi Pearl после автомобильной катастрофы.
8. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в отсеке, расположенном в Maxi-Cosi FamilyFix.

Предостережение: Не вносите никаких изменений в Maxi-Cosi Pearl, так как это может привести к опасным ситуациям.

Уход за Maxi-Cosi Pearl

1. Ради безопасности, используйте только оригинальный чехол.
2. Maxi-Cosi Pearl должно подвергаться регулярному уходу. Не используйте смазочных веществ или абразивных средств для чистки.

Maxi-Cosi Pearl и Ваш ребенок

1. Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
2. Всегда фиксируйте ребенка ремнями безопасности.
3. Проверьте, правильна ли высота подголовника.
4. Всегда перед использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены или не перекручены.
5. Убедитесь, что между ребенком и ремнем безопасности нельзя втиснуть больше одного пальца (1 см).



Инструкции по использованию Maxi-Cosi Pearl в машине

1. Перед покупкой автокресла всегда проверьте, что оно совместимо с машиной, в которой будет использоваться.
2. Убедитесь, что расположенные сзади складные сиденья закреплены.
3. Защитите Maxi-Cosi Pearl от закрывающихся дверей и/или блокировки либо отягощения багажом или креслами.
4. Проверьте, соединены ли надежно все свободные предметы и багаж.
5. Выключите воздушную подушку, если используете Maxi-Cosi Pearl на переднем сидении пассажира. Если это невозможно, передвиньте пассажирское сиденье максимально назад.
6. Всегда закрывайте Maxi-Cosi Pearl, когда машина находится на солнце. В противном случае чехол, металлические и пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.

Предостережение: Maxi-Cosi Pearl следует всегда устанавливать в машину лицом вперед на Maxi-Cosi FamilyFix.

Среда

Пластмассовый материал упаковки удерживайте подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы закончите использовать продукт, мы требуем, чтобы Вы ликвидировали его в соответствующем заводе по переработке отходов, согласно локальным правилам.

Вопросы

Если у Вас какие-либо вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Maxi-Cosi (контактные информации – см. www.maxi-cosi.com).

Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете в распоряжении следующую информацию:

- Серийный номер из нижней части оранжевого ярлыка ECE.
- Марку и тип автомобиля, а также и сиденья, на котором установлено Maxi-Cosi Pearl.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими стандартами безопасности и требованиями качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения розничным продавцом не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/ изготовления в течение гарантийного срока 24 месяца (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы обязуемся соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, вы можете связаться с вашим дилером или посетить наш веб-сайт: www.maxi-cosi.com.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если изделие отправлено на ремонт через распределителя продуктов фирмы, который нами не признан.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или распределителем продуктов фирмы, которые нами не признаны.
- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному покрытию и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)



Дата вступления в силу:

Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

Гарантийный срок:

Гарантийный срок равен 24 месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

Что делать в случае неполадок:

После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.

Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/ EG от 25 мая 1999 г.



- A Калъфка от плат
- B Регулируема облегалка за глава
- C Поясно–раменни колани със сменяеми подложки за колана
- D Закопчалка за колана
- E Долна каишка с мека подложка за колана
- F Каишка за затягане на колана
- G Монтажни лостове за Maxi-Cosi FamilyFix
- H Мека пластмасова рамка

Безопасност

Обща информация за Maxi-Cosi Pearl

1. Използвайте Maxi-Cosi Pearl само върху Maxi-Cosi FamilyFix с IsoFix и прочетете внимателно упътването за употреба.
2. Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
3. Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
4. Maxi-Cosi Pearl е предназначена само за употреба в автомобил.
5. Не използвайте Maxi-Cosi Pearl по-дълго от 5 години след датата на закупуване.
6. Не използвайте продукти втора употреба, чиято предистория не знаете.

7. Заменете Maxi-Cosi Pearl след инцидент поради възможността от наличие на трудно забележими повреди
8. Прочетете внимателно тези указания за използване и ги дръжте в мястото за съхранение на Maxi-Cosi FamilyFix.

Внимание: Не правете каквито и да е промени по Maxi-Cosi Pearl, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

Поддръжка на Maxi-Cosi Pearl

1. Използвайте Maxi-Cosi Pearl само с оригиналната калъфка, тъй като тя е част от екипировката за безопасност.
2. Maxi-Cosi Pearl трябва да се поддържа редовно. Не използвайте смазочни материали или абразивни почистващи препарати.

Maxi-Cosi Pearl и Вашето дете

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Проверете дали облегалката за глава е регулирана на подходящата височина.



4. Преди всяка употреба проверете дали коланите не са повредени или усукани.
5. Разстоянието между коланите и детето трябва да е колкото да пхнете един пръст (1 см).

Употреба на Maxi-Cosi Pearl в автомобил

1. Преди да закупите детска седалка за кола, винаги проверявайте дали тя е съвместима с автомобила, в който ще се ползва.
2. Уверете се, че сгъваемата задна седалка на автомобила е застопорена на място.
3. Внимавайте Maxi-Cosi Pearl да не бъде защипана или натисната от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
4. Проверете дали целият багаж и други предмети са закрепени на място.
5. Изключете въздушната възглавница, ако използвате Maxi-Cosi Pearl на предната автомобилна седалка до шофьора. Ако това е невъзможно, поставете автомобилната седалка до шофьора в най-задно положение.
6. Винаги покривайте Maxi-Cosi Pearl, когато колата е паркирана и изложена на директна слънчева светлина. В противен случай калъфката, металните и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето ви.

Внимание: Maxi-Cosi Pearl трябва винаги да се постави в автомобила обърната напред по посока на движението и върху Maxi-Cosi FamilyFix.

Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте www.maxi-cosi.com). Когато се обадате се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Серийен номер, намиращ се отдолу на оранжевия ЕСЕ стикер.
- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се ползва Maxi-Cosi Pearl.
- Възрастта (височината) и теглото на Вашето дете.



ГАРАНЦИЯ

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с текущите европейски стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са приложими за този продукт, както и че няма дефекти в изработката и материала на този продукт към момента на закупуването му от разпространителя. По време на производствения процес са извършени различни проверки за качество на продукта.

Ако въпреки нашите усилия, бъде открит дефект в материала/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при обичайна употреба, описана в инструкциите), ние се задължаваме да спазваме условията на гаранцията. В такъв случай се свържете с Вашия търговец.

Подробна информация относно приложимостта на гаранционните условия можете да получите от вашия търговец или на нашия уебсайт www.maxi-cosi.com.

Тази гаранция не е валидна в следните случаи:

- При употреба или използване с цел, различни от описаното в ръководството.
- Ако продуктът се предостави за ремонт на търговец, който не е одобрен от нас.
- Ако продуктът не се предостави на производителя с оригиналната касова бележка (чрез търговеца и/или вносителя).
- Ако ремонтът е извършен от трети лица или търговци, които не са одобрени от Dorel Netherlands.
- Ако дефектът е в резултат на неправилна или небрежна употреба или поддръжка, невнимание или удар по тапицерията и/или металната конструкция.
- Ако частите показват обичайни следи от износване, които могат да се очакват в резултат от ежедневната употреба на продукта (колела, въртящи и движещи се части и др.)

Начална дата на гаранцията:

Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.



Условие за гаранцията:

Гаранцията важи за период от 24 последователни месеца.

Гаранцията е валидна единствено и само за първия собственик на продукта и не може да се прехвърля на други лица.

Какво да направите в случай на дефект:

Необходима Ви е касовата бележка за покупка на продукта.

Датата на закупуване трябва ясно да се вижда на бележката.

В случай на проблеми или дефекти свържете се с Вашия търговец.

Не може да се изисква смяна или връщане на продукта.

Поправките по продукта не удължават срока на гаранция.

Продукти, които са върнати/изпратени директно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Тази гаранционна клауза е в съответствие с Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г.



- A حشوة مبطنه
- B مسند للرأس قابل للضغط
- C أشرطة كتف مع غطاء واق قابلة للإزالة
- D قافل الحزام
- E شريط ضلع الفخذ مع غطاء واق
- F شريط لشدة أشرطة الأمان.
- G قضبان تثبيت لمكسي كوزي FamilyFix
- H كساء مرن من مادة بلاستيكية

وقاية ماكسي كوزي بيرل

عام

1. استعملوا ماكسي كوزي بيرل فقط على ماكسي كوزي FamilyFix مع IsoFix. اقرأوا قبل ذلك بتمعن تعليمات الاستعمال المتعلقة بهذا.
2. أنتم أنفسكم المسؤولون دائما عن سلامة ابنكم.
3. لا تحملوا أولادكم على الركبتين أبدا أثناء السفر.
4. ان استعمال الماكسي كوزي بيرل في السيارة فقط.
5. استعملوا ماكسي كوزي بيرل لمدة لا تزيد عن 5 سنوات.
6. لا تستعملوا منتجا مستعملا تاريخه ليس معروفا لكم.
7. يجب تغيير الماكسي كوزي بيرل بعد حادث.
8. اقرأوا بتمعن تعليمات الاستعمال وحافظوا عليها في خلية التخزين لمكسي كوزي FamilyFix.

تحذير: لا تغيروا الماكسي كوزي بيرل ولا بأي شكل من الأشكال لأن هذا قد يؤدي الى حالات خطيرة.

- ### صيانة ماكسي كوزي بيرل
1. استعملوها مع الحشوة المبطنه الأصلية، فهي تشكل جزءا من سلامة المقعد.
 2. يجب صيانة الماكسي كوزي بيرل بشكل ثابت. لا تستعملوا مواد تشحيم أو مواد تنظيف لإذاعة.

الطفل في ماكسي كوزي بيرل

1. لا تتركوا الطفل أبدا دون مراقبة.
2. اربطوا ابنكم دائما بأشرطة الأمان.
3. افحصوا اذا كان مسند الرأس مضبوطا على العلو المناسب.
4. افحصوا قبل كل استخدام ما اذا كانت الأشرطة غير تالفة أو معقدة.
5. شدوا الأشرطة بشكل لا يبيقي فراغا أكبر من اصبع واحدة (1 سم) بين الأشرطة والطفل.

ماكسي كوزي بيرل في السيارة

1. افحصوا قبل الشراء اذا كان كرسي الأمان ملائما جدا في السيارة.
2. احرصوا على أن تكون المقاعد الخلفية قابلة الانطواء مقفولة كما يجب.
3. امتنعوا عن تسبب ضرر لمكسي كوزي بيرل بسبب حمل زائد أو بسبب تلف، مثل وزن زائد، مقاعد السيارة و/أو طرق الأبواب.
4. احرصوا على تثبيت وتأمين كل الحموله والأغراض الأخرى في السيارة.
5. احرصوا على فصل وسادة الهواء عندما تستخدمون مقعد الراكب الأمامي. اذا كان الأمر غير ممكن، يجب تحريك مقعد الراكب الأمامي الى أكثر وضعية ممكنة للخلف.
6. غطوا دائما الماكسي كوزي بيرل عندما تكون السيارة متواجدة تحت أشعة الشمس. الحشوة المبطنه والقطن المعننية البلاستيكية قد تسخن أكثر من اللازم على جلد الطفل.



تحذير: ضعوا الماكسي كوزي بيزرل في السيارة فقط باتجاه السفر، على الماكسي كوزي FamilyFix

البيئة

أبعدوا مواد تغليف بلاستيكية من محيط أولادكم لتجنب خطر الاختناق

عندما تتوقفوا عن استعمال المنتج، نطلب منكم من باب الحفاظ على البيئة أن تضعوا المنتج في سلة النفايات على انفراد، وفقا للقوانين المحلية.

أسئلة

لنطرح اسئلة يمكنك التوجه الى ورشة ماكسي كوزي المحلية (في الموقع www.maxi-cosi.com يمكنكم ايجاد تفاصيل الاتصال).

احرصوا على أن تكون بحوزتكم المعطيات التالية:
- رقم تسلسلي يظهر على القسم السفلي من شارة ECE البرتقالية

- منتج ونوع السيارة والمقعد الذي يوضع عليه الكرسي
Maxi-Cosi Pearl
- سن، طول ووزن الطفل

كفالة:

نحن نكفل أن هذا المنتج صنع وفقا لمعايير الوقاية والمراقبة النوعية الأوروبية القائمة، كما هي سارية المفعول بالنسبة لهذا المنتج، وأن هذا المنتج ليس فيه ولا أي عطل انتاجي أو تركيبى عند شرائه من الدكان. كما أننا نكفل أن هذا المنتج تم فحصه بفحوص نوعية مختلفة خلال عملية الإنتاج. اذا، بالرغم من كل جهودنا، تبين خلال فترة الكفالة والتي هي 24 شهرا وجود خلل بالمنتج و/أو مواد تالفة (بالاستعمال العادي، كما هو مفصل في تعليمات الاستعمال) نحن ملتزمون في هذه الحالة أن نحترم شروط الكفالة. عليكم التوجه الى نقطة البيع. لمعلومات مفصلة حول تطبيق شروط الكفالة يرجى التوجه الى نقطة البيع أو القراءة في الموقع: www.maxi-cosi.com

الكفالة لا تسري في الحالات التالية:

- عند استعمال أو لهدف غير واردين في تعليمات الاستعمال.
- اذا نقل المنتج للتصليح على يد ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نقل المنتج للمنتج دون فاتورة الشراء الأصلية (من قبل الدكان و/أو المستورد).
- في حال تم اجراء تصليحات على يد طرف ثالث غير مؤهل أو ورشة غير مؤهلة لذلك.
- اذا نتج العطل عن استعمال خاطئ أو صيانة خاطئة وغير مسؤولة، بسبب اهمال أو في أعقاب ضربة أو خراب للحشوة المبطنة أو للهيكل.
- اذا دار الحديث حول تلف عادي متوقع نتيجة الاستعمال اليومي للمنتجات (عجلات، قطع متحركة أو دوار...والخ...).



منذ متى؟

يبدأ مفعول الكفالة منذ تاريخ شراء المنتج.

لكم من المدة؟

لفترة مدتها 24 شهرا متتاليا. الكفالة سارية المفعول للمالكين الأوائل ولا يمكن تحويلها.

ماذا يجب أن تفعل؟

يجب أن تحافظوا جيدا على فاتورة الشراء التي حصلتُم عليها في تاريخ شراء المنتج. يجب أن يظهر تاريخ الشراء بشكل واضح على فاتورة الشراء. في حال ظهرت أعطال أو مشاكل عليكم التوجه الى نقطة البيع. لا يمكن المطالبة بتبديل أو ارجاع المنتج. التصليح لا يمنح تمديدا لفترة الكفالة.

منتجات التي أعيدت للمنتج مباشرة لا تستحق الكفالة.

شروط الكفالة هذه تتناسب مع المواصفات الأوروبية 99/44EG من الـ 25 أيار 1999.
